

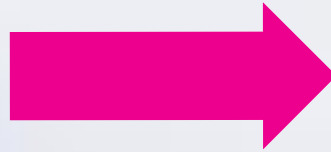
Forumdag taalbeleid Leuven, 30 mei 2017

Taalbeleid@BLT

Ilse Mestdagh & Anneleen Cottyn

howest.be

TAALELEIDVISIE
BREED – INTEGRAAL – OP MAAT

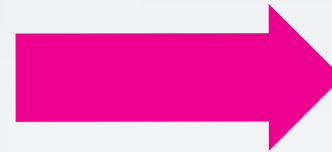


STUURGROEP TAALELEID

Instrumenten



Professionalisering



Leerlijn

Inhoud

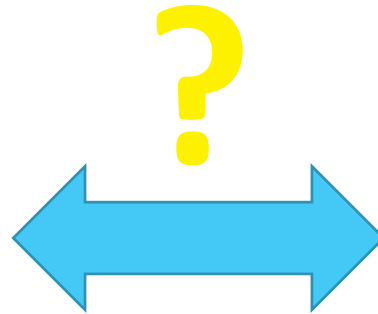
- Ontstaan taalbeleid@BLT
- Taalbeleid@BLT in de praktijk
- Besluit taalbeleid@BLT

Ontstaan taalbeleid@BLT

Labo



Taalbeleid



Groeiproces

5-tal jaar
geleden

- Verslagen labo experimenten; project (wetenschappelijk rapport met presentatie); wetenschappelijke literatuur rapport met presentatie; bachelorproef met presentatie
- ZONDER gestructureerde input rond taalbeleid

overgangsfase

- Uitproberen taalbeleidtools, introductie boek Leen Pollefliet
- Herschikking schrijf- en spreekopdrachten

nu

- Leerlijn taalbeleid binnen de opleiding
- Verweven in de opleiding

Taalbeleid@BLT in de praktijk

leerlijn

Taalbeleid doorheen de opleiding

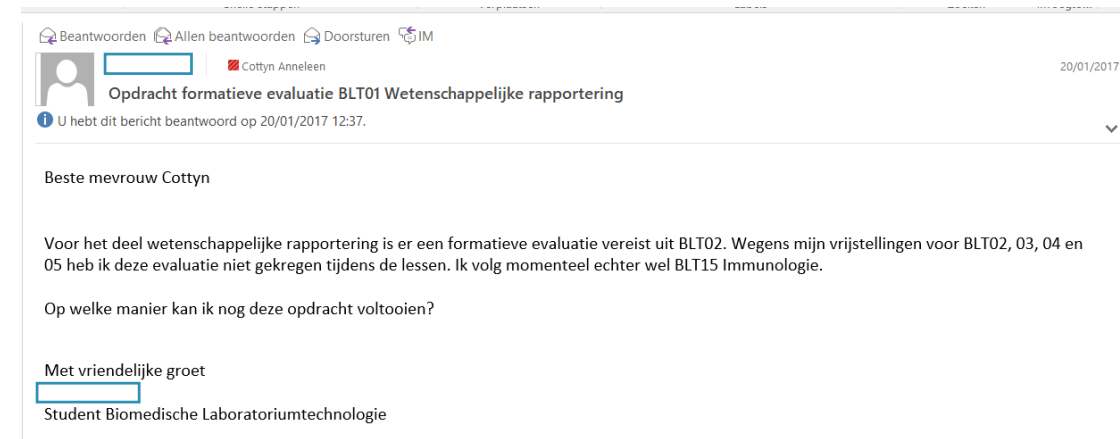
Taalgerichte instrumenten en communicatie

Taalwebsites, woordentrainer
checklijsten en naslagwerk

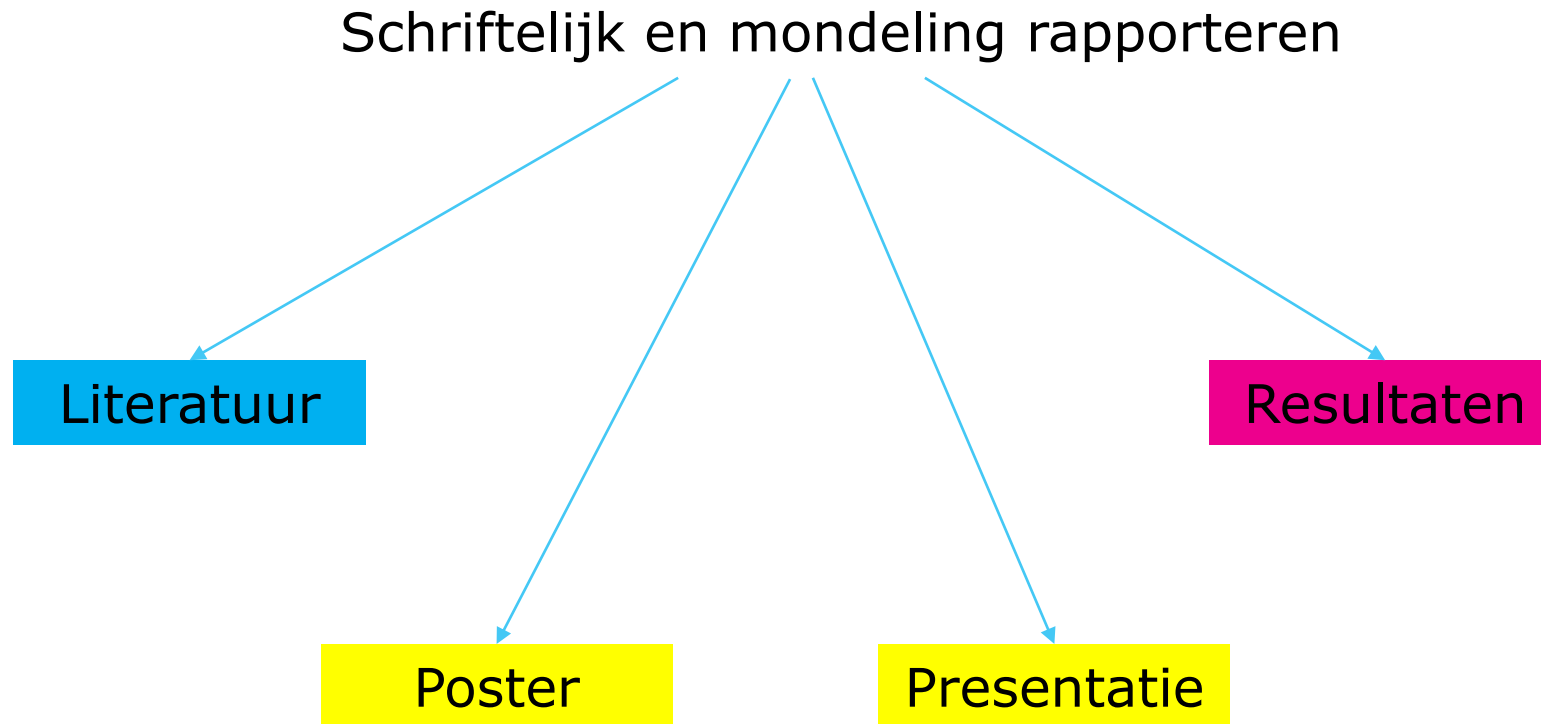
Communicatie volgens e-
mailcharter en spreekcharter

taal: unie | woordenlijst.org

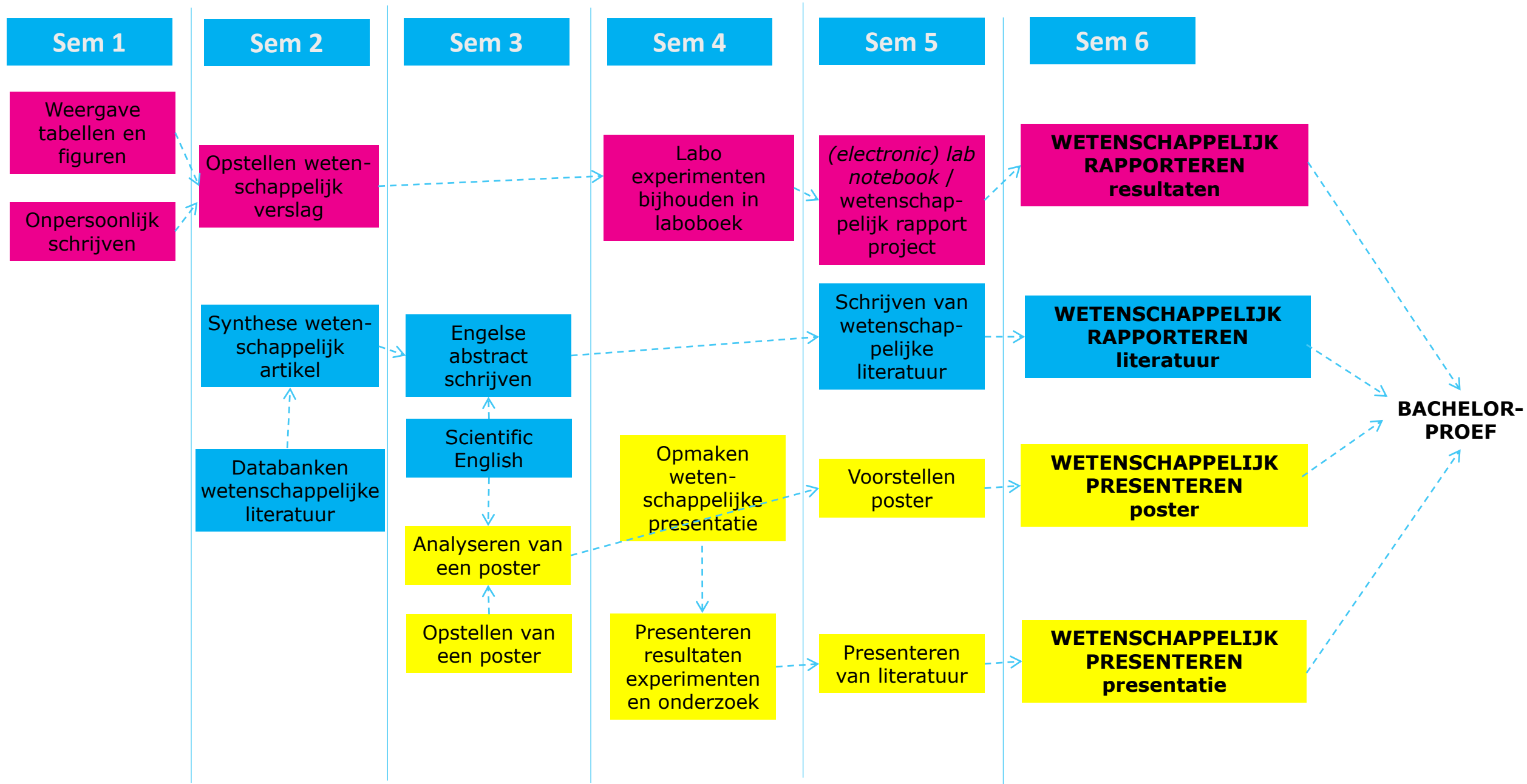
Synoniemen.net



Taalbeleid doorheen de opleiding



Taalbeleid in de opleiding als voorbereiding op de bachelorproef



Taalbeleid@BLT in de praktijk

Uitgewerkt voorbeeld

Semester 2

Leerdoelen

- De student gebruikt op een actieve manier de taalbeleid tools
- De student bespreekt het verschil tussen verschillende types internationaal erkende, wetenschappelijke literatuur en weet waar hij/zij deze kan terugvinden
- De student geeft de voorwaarden waaraan een wetenschappelijk verslag moet voldoen
- De student geeft de verschillende onderdelen van een wetenschappelijk verslag

Synthese wetenschappelijk artikel

Wetenschappelijk verslag

Wetenschappelijk verslag

Semester 2

Leerdoelen

- De student voert een literatuurstudie uit van een internationaal wetenschappelijk erkend artikel
 - De student vindt een internationaal en erkend wetenschappelijk artikel over een zelf gekozen onderwerp door gebruik te maken van internationale databanken
 - De student begrijpt het wetenschappelijk Engels voldoende om het gelezen internationaal artikel met eigen woorden in het Nederlands uit te leggen
 - De student synthetiseert een wetenschappelijk artikel tot een begrijpbare tekst
- De student beheerst de Nederlandse taal in die mate dat hij/zij een correct wetenschappelijk verslag opstelt

Synthese wetenschappelijk artikel

Wetenschappelijk verslag

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

- Studenten worden per twee in groepjes ingedeeld (eigen keuze)
- Meerdere lectoren betrokken (momenteel 8 lectoren): iedere lector begeleidt een aantal groepjes

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

→ Week 1: 2CU

- Herhaling taalbeleid:
 - Gebruik van woordentrainer = attitude
 - Herhaling van nuttige taalwebsites
 - Goede en slechte voorbeelden e-mailcharter
- Toelichting opdracht synthese wetenschappelijk artikel
 - Richtlijnen omtrent de opbouw: titelblad, inhoudsopgave, lijst met figuren en lijst met tabellen, lijst met afkortingen en verklarende woordenlijst, inleiding, corpus, conclusie en referentielijst
 - Tijdsverloop van de opdracht

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

→ Week 2: 2CU

- Wat is een wetenschappelijk artikel?
- Studenten kennis laten maken met biomedische databanken (vb. Pubmed)
 - Verschil tussen primair artikel en review
 - Verschillende zoekstrategieën
 - ...
- Studenten kunnen aan de slag om per twee een artikel op te zoeken

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

→ Week 3:

Studenten sturen één e-mail (medestudent in cc) naar begeleidende lector:

- gekozen artikel: in bijlage
- hoe tot het artikel werd gekomen (welke websites heb je gebruikt, welke zoektermen gaf je in,...).
- korte beargumenteerde motivatie bij artikelkeuze

Lector gaat na of het artikel aan de vooropgestelde voorwaarden voldoet.

Indien ok: studenten lezen artikel en proberen het te begrijpen

	C	D
1	goedkeuring artikel (maandag 20u week 3 blok C)	
2	De student raadpleegt erkende wetenschappelijke databases (pubmed, web of science, ...)	De student communiceert efficiënt en effectief
3		
4	<i>database ok (1) + zoektermen (1) + juist soort artikel (1)*</i>	<i>pdf in bijlage (1) + motivatie (2 = beargumenteerde motivatie, 1 = 'slappe' motivatie, 0 = geen motivatie); - 0,5 als medstudent niet in cc</i>
5	3	3

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

→ Week 4: 2CU

Studenten komen per groepje bij begeleidende lector langs om mondeling te rapporteren over de inhoud van het artikel

Ongeveer 15 minuten per groepje

E	F	G	H	I	J	K	L
coaching 1 (week 4 blok C)							
woordentrainer	structureren		formuleren			vorm geven en organiseren	
evaluatie gebruik woordentrainer	De student splitst de onderzoeksvraag op in deelvragen	De student destilleert het uiteindelijk doel uit het wetenschappelijk probleem	De student begrijpt het wetenschappelijk probleem + De student formuleert relevante antwoorden op de inhoudelijke vragen over de uitgevoerde experimenten	De student evalueert kritisch de informatie (wat is betrouwbaar en wat niet)	De student legt het wetenschappelijk probleem uit op een manier die anderen kunnen begrijpen	De student zoekt op een actieve manier alle relevante informatie op (en gebruikt meer dan alleen direct beschikbare informatie)	De student gebruikt internationale wetenschappelijke bronnen
<i>0-3 woorden = niet ok / 4-5 woorden = ok / >5 woorden = meer dan ok (aanvullen sheet evaluatie attitude)</i>	VRAAG 1- Wat werd er onderzocht?	VRAAG 2 -Wat was het doel van het onderzoek?	VRAAG 1- Wat werd er onderzocht?	VRAAG 3 - waar heb je info gevonden over zaken die je niet begreep?	Heb ik veel vragen moeten bijstellen?	VRAAG 3 - waar heb je info gevonden over zaken die je niet begreep?	VRAAG 3 - waar heb je info gevonden over zaken die je niet begreep?
Evaluatie_attitude	3	3			3	3	

Hierna schrijven de studenten elk hun eigen synthese

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

- Week 9: 2CU

Een aantal dagen voorafgaand aan het coachmoment sturen de studenten elk hun eigen synthese door naar de begeleidende lector.

Dit coachmoment omvat:

- Toelichting evaluatieformulier
- Evaluatie elkaars synthese via peer feedback
- Mondelinge rapportering van de peer feedback bij de begeleidende lector

Evaluatieformulier

Naam student:		Initialen begeleider:		opleiding: BLT, semester: 2 module: BLT06		
Evaluatie: formatief of summatief						
Datum evaluatie:						
categori e	nr. criteria	Vul een 1 in bij de overeenstemmende kolom				min- punten
		--	-	+	++	
structurere n	A Het rapport is logisch opgebouwd					
	1	Het rapport heeft de correcte lengte				indien > 1800 woorden: 1 invullen in kolom J
	Het rapport heeft een titelblad					
	2	Het rapport heeft een titelblad (bevat alle elementen + logo Howest)				indien niet alle elementen of logo Howest: 1 invullen in kolom J
	Het rapport heeft een lijst met afkortingen/verklarende woordenlijst					
	3	De student stelt de lijsten alfabetisch op met eerst de Latijnse en dan Griekse letters				ja of nee
	4	De lijst met afkortingen is volledig				ja of nee
	5	De student verklaart nieuw verworven terminologie op een correcte manier (via digitale woordentrainer)				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	Het rapport heeft een inhoudsopgave					
	6	De student gebruikt een automatisch opgemaakte correcte indeling met titelnummering volgens de decimale code, met maximum drie niveaus				ja of nee
	Het rapport heeft een inleiding					
	7	De student geeft het doel van het onderzoek mee (probleemstelling/onderzoeksvraag)				ja of nee
	8	De student verantwoordt waarom zijn onderzoek relevant is (= waarom)				ja of nee
	De kern van het rapport is goed opgebouwd					
	9	De student heeft oog voor de opbouw van zijn rapport: hij heeft een logische indeling in hoofdstukken, paragrafen (= subhoofdstukken) en alinea's				ja of nee
	10	De titels zijn duidelijk en betekenisvol en dekken de lading				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	11	Bij elk hoofdstuk hoort een bondige situerende vooruitblik				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	12	De student geeft de bronnen weer op een correcte manier				ja of nee
	Het rapport heeft een conclusie					
13	De student haalt geen nieuwe informatie aan, tenzij voorstellen voor verder onderzoek				ja of nee	
14	De student formuleert elk besluit bondig en kernachtig				ja of nee	
15	De student koppelt terug naar de inleiding				ja of nee	
Het rapport heeft een referentielijst						
16	In de referentielijst staan enkel werken die de student heeft gebruikt				ja of nee	
17	De student gebruikt relevante wetenschappelijke bronnen				ja of nee	
18	De student past de APA-stijl (American Psychological Association) consequent toe				ja of nee	
19	De student gebruikt ook anderstalige bronnen				ja of nee	

formulere n	B Het rapport is degelijk geformuleerd					
	Het rapport is gepast geformuleerd					
	20	De student schrijft objectief op een zakelijke toon, gebruikt professionele woordenschat, vermijdt ongepaste beeldspraak				veel te weinig (-), te weinig (-), goed (+), perfect (++)
	21	De student vermijdt aanspreekvormen als ik, wij, je, u, men				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	Het rapport is vlot geformuleerd					
	22	De student varieert zijn zinsbouw en woordkeuze				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	23	De student kiest voor een eenduidig perspectief (gebruikt consequente werkwoordstijden)				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	De student schrijft bondig					
	24	De student beperkt het aantal gegevens per zin en geeft niet te veel informatie ineens				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	25	De student vermijdt vaagtaal, omslachtig taalgebruik en herhalingen				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	De student schrijft duidelijk					
	26	De student schrijft volwaardige zinnen met een onderwerp en een persoonsvorm				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	27	De student schrijft de afkorting eerst voluit, gevolgd door de afkorting tussen haakjes				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	De student schrijft correct					
	28	De student vermijdt dialectische woorden (ook juist gebruik van die en dat)				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	29	De student gebruikt de juiste wetenschappelijke vaktaal				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	30	De student maakt correct gebruik van lees- en woordtekens en spaties tussen een- en grootheden				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
	31	De student controleert zijn tekst op typ- en spelfouten				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), foutloos (++)
	vormgeve n en organis eren	C Het rapport heeft een gepaste vormgeving om de leesbaarheid te stimuleren				
32		De tekst is goed geschikt op het blad met ruime marges, rechts niet uitgelijnd, een gepaste interlinie (correct gebruik witregels)				ja of nee
33		De student gebruikt een consequent lettertype, paginanummering (en bij voorkeur geen onderstrepingen)				ja of nee
34		Alle verwijzingen binnen de tekst corresponderen met het juiste hoofdstuk of de juiste bladzijde				indien niet: 1 invullen in kolom J
35		De titel staat bij de figuren onderaan en bij de tabellen bovenaan en zijn correct genummerd				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
36		Tabellen en figuren zijn niet gesplitst over 2 pagina's				indien ok: nvt; indien niet ok: --
37		De verwijzingen in de tekst zijn er en staan voor de figuur of tabel				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
38		De tabellen en figuren zijn duidelijk en goed leesbaar				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
39		Er is een automatisch opgemaakte (volledige) lijst met tabellen en figuren				ja of nee
40		De titels van figuren en tabellen zijn goed geformuleerd				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)
41	(reactie)vergelijkingen zijn genummerd				ja of nee of nvt	
42	Cijfers lager dan 20 worden voluit geschreven behalve bij eenheden en bewerkingen				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)	
43	Niet-Nederlandstalige termen zijn cursief				3x niet (-), 2x niet (-), 1x niet (+), altijd (++)	

Semester 2

Uitwerking synthese wetenschappelijk artikel

Mondelinge rapportering van de peer feedback bij de begeleidende lector

M	N	O	P	Q
coaching 2 (week 3 blok D)				
	formuleren			vorm geven en organiseren
evaluatie gebruik woordentrainer	De student vraagt om uitleg en toelichting wanneer iets niet duidelijk is	De student communiceert efficiënt en effectief	De student formuleert voorstellen ter verbetering indien het werk niet voldoet	De student zet spontaan taalgerichte instrumenten in om zijn communicatie te optimaliseren en werkt aan zijn eigen taalontwikkeling
<i>0-5 woorden = niet ok / 6-8 woorden = ok / >8 woorden = meer dan ok (aanvullen sheet evaluatie attitude)</i>	<i>Hoe reageert student op de feedback die ze krijgen?</i>	<i>Evaluatie spreekcharter</i>	<i>Evaluatie kwaliteit feedback die wordt gegeven</i>	<i>Heeft de student de checklijsten mee? (JA = 0/ neen = -2)</i>
Evaluatie_attitude	1	3	3	-2

Semester 2

Evaluatie synthese wetenschappelijk artikel

- Proces
 - mondeling rapporteren op coachingmomenten: structuren/formuleren/vormgeven en organiseren
 - woordentrainer
- Peer assessment (formatief)
- Peer feedback via evaluatieformulier (formatief)
- Evaluatie product door lector via evaluatieformulier

Besluit taalbeleid@BLT

Taalbeleid: sterke punten

- Opbouwend doorheen de opleiding:
 - Opgesplitst in deelaspecten
 - Combinatie formatieve en summatieve evaluatie
- Verweven doorheen het curriculum van de opleiding (niet noodzakelijk extra opdrachten)
- Taalbeleidinstrumenten, checklijsten/evaluatieformulieren
- Peer feedback
- Resulteert in kwalitatievere eindproducten
- Afgestemd op de verwachtingen van het werkveld

Taalbeleid: to do

- Belang taalbeleid voor de studenten!
- Wat met studenten met een andere moedertaal?
- ...

Vragen / opmerkingen?